R1/99/2016/PRO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1963 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**")
medzi

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou:	Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ

(ďalej len „**BKIS**")

a

Názov:	Veľvyslanestvo Gruzínska v Slovenskej republike a v Slovinskej republike
Sídlo:	Michalská 9, 81101 Bratislava, SR
IČO:	30867231
Konajúci osobou:	Revaz Gachechiladze, veľvyslanec

(ďalej len „**spoluorganizátor**")

BKIS a spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana" a spoločne ako „zmluvné strany") sa dohodli nasledovne:

Preambula

BKIS v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít.

Pre spestrenie dramaturgie Kultúrneho leta a hradných slávnosti Bratislava 2016 (ďalej len „**KLHSBA 2016**") sa BKIS rozhodlo spolupracovať so spoluorganizátorom na podujatí, ktorého cieľom je prezentovať Bratislavčanom tradičnú gruzínsku kultúru.

1. Predmet Zmluvy

1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán na kultúrnom podujatí, ktorým je baletné vystúpenie gruzínskeho tanečného súboru s názvom SUKHISHVILI, ktoré sa uskutoční v mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava (ďalej len „**MDPOH**") v Bratislave od 20:00 do 21:30 hod. dňa 29.06.2016 (ďalej len „**Podujatie**").

1.2. Vstup pre verejnosť je možný na Podujatie po zakúpení vstupenky v hodnote 8,- EUR; zmluvné strany sa dohodli, že do predaja pôjde 218 ks vstupeniek.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť:

2.1.1. MDPOH v súvislosti s konaním Podujatia, pričom skúška tanečného súboru sa uskutoční od 10:00 do 14:00 hod. a prípravné práce v súvislosti s vystúpením /príprava kostýmov, maskérske práce a pod./ sa uskutočnia od 14:00 do 20:00 hod.;

2.1.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov na MÚ Staré mesto;

2.1.3. ozvučenie a osvetlenie;

2.1.4. prípravu scény s rozmermi 12x10m v rozsahu: 4 stoličky pre hudobníkov bez operadiel, 5 ks. mikrofónov, 2 monitory, 4 ks. odposluchy (2 pre hudobníkov vzadu a 2 pre tanenčníkov vpredu);

2.1.5. zabezpečiť službu produkcie počas trvania Podujatia;

2.1.6. zabezpečiť nasledovné prevádzkové služby: zdravotná služba, uvádzačky, toaletárky, šatniarky, pokladníčka;

2.1.7. zabezpečiť predaj vstupeniek na Podujatie (i.) na mieste konania Podujatia 1 hod. vopred a (ii.) v predpredaji;

2.1.8. propagáciu Podujatia na web stránke BKIS;

2.1.9. uvádzať Podujatie ako súčasť KLHSBA 2016;

2.2. Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

2.2.1. zabezpečiť dramaturgiu Podujatia vrátane účinkujúcich podľa bodu 1.1 a moderátora;

2.2.2. že zodpovedá za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;

2.2.3. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**"), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelenej podľa tohto bodu tretej osobe, pričom písomná forma sa na jej udelenie nevyžaduje;

2.2.4. uvádzať Podujatie ako súčasť KLHSBA 2016 a BKIS ako spoluorganizátora Podujatia, a to vo všetkých mediálnych výstupoch k Podujatiu.

3. Finančné podmienky

3.1. Zmluvné strany sa dohodli, každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

3.2. BKIS patria tržby zo vstupného v celom rozsahu.

3.3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že spoluorganizátorovi patrí 200 vyhradených miest v javisku MDPOH počas Podujatia.

4. Záverečné ustanovenia

4.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

4.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

4.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov, pričom Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúci deň po jej zverejnení.

4.4. Túto Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.

4.5. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

4.6. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

4.7. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

4.8. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 28.6.2016

„podpísané"

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

„podpísané"

Revaz Gachechiladze, štatutár
Veľvyslanestvo Gruzínska v Slovenskej republike a v Slovinskej republike